www.somfy.com

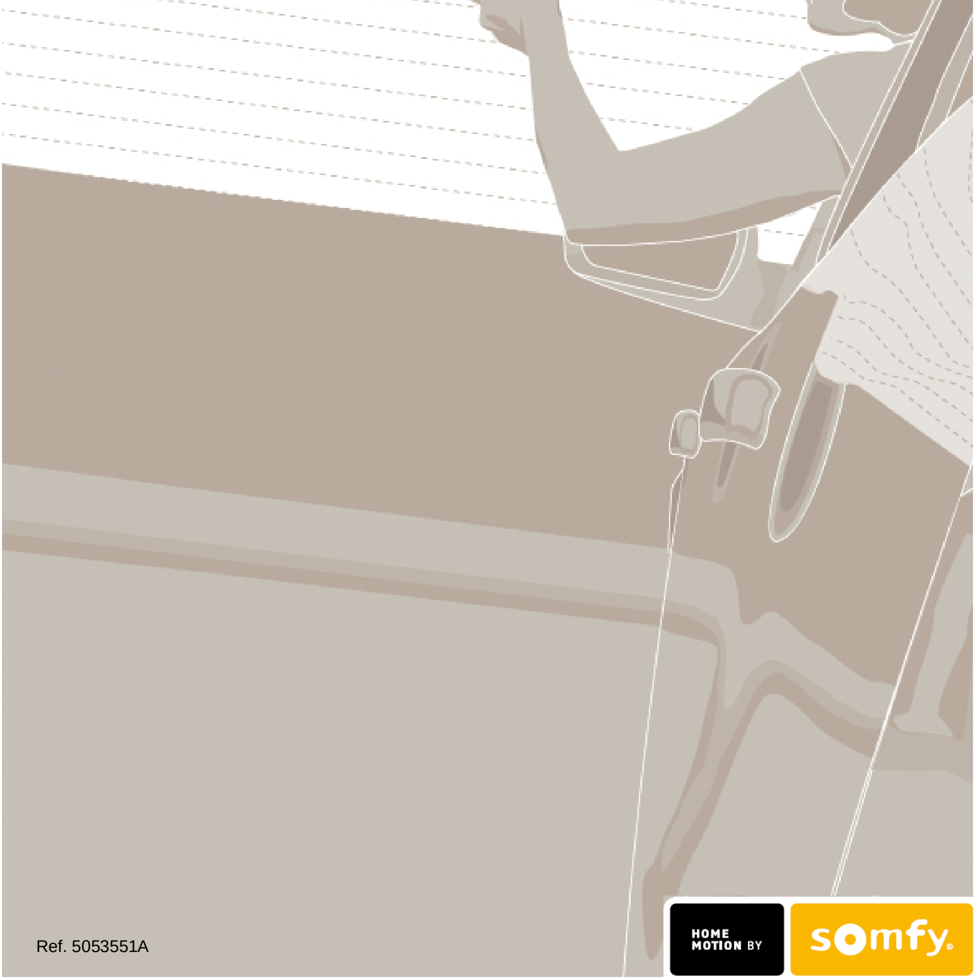
FREEROLL RTS

FR – Manuel d'utilisation
Récepteur de commande et de sécurité pour portes de garage enroulables

EN – User Manual
Remote control system for rolling garage doors

DE – Bedienungsanleitung
Empfänger für die Steuerung und Sicherheit von Garagenrolltoren

ES – Manual de uso
Receptor de mando y de seguridad para puertas de garaje enrollables



HOME MOTION BY somfy

Ref. 5053551A

01/2008

SOMMAIRE

SOMMAIRE 3
GENERALITES 3
CONSIGNES DE SECURITE 3
PRÉSENTATION DU PRODUIT 4
FONCTIONNEMENTS ET UTILISATION 4
DIAGNOSTIC DE FONCTIONNEMENT 6
PERIPHERIQUES 6
ENTRETIEN 7
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES 8

GENERALITES

Nous vous remercions d'avoir choisi un équipement Somfy. Ce matériel a été conçu, fabriqué par Somfy selon une organisation qualité conforme à la norme ISO 9001.

L'univers Somfy ?
Somfy développe, produit et commercialise des automatismes pour les ouvertures et les fermetures de la maison. Centrales d'alarme, automatismes pour stores, volets, garages et portails, tous les produits Somfy répondent à vos attentes de sécurité, confort et gain de temps au quotidien.
Chez Somfy, la recherche de la qualité est un processus d'amélioration permanent. C'est sur la fiabilité de ses produits que s'est construite la renommée de Somfy, synonyme d'innovation et de maîtrise technologique dans le monde entier.

Assistance
Bien vous connaître, vous écouter, répondre à vos besoins, telle est l'approche de Somfy.
Pour tout renseignement concernant le choix, l'achat ou l'installation de systèmes Somfy, vous pouvez demander conseil à votre installateur Somfy ou prendre contact directement avec un conseiller Somfy qui vous guidera dans votre démarche. Info Somfy Grand Public 6 jours / 7 :
Assistance technique FRANCE :

N° Indigo 0 820 374 374
0,12 € TTC / MN

Internet : www.somfy.fr
Nous nous réservons le droit à tout moment, dans un souci constant d'évolution et d'amélioration de nos modèles, de leur apporter toutes modifications que nous jugerons utiles.

CONSIGNES DE SECURITE

1. Normes

Ce produit installé selon les présentes instructions permet une mise en place conforme aux normes EN 13241-1 et EN 12453.

Les instructions, citées dans les notices d'installation et d'utilisation de ce produit, ont pour objectif de satisfaire les exigences de sécurité des biens, des personnes et des dites normes. Dans le cas de non-respect de ces instructions, Somfy se libère de toute responsabilité des dommages qui peuvent être engendrés.
Le produit FREEROLL RTS doit être installé à l'intérieur du garage avec un système à commande de secours intégrée (se référer aux instructions des moteurs RDO CSI).

Nous, Somfy, déclarons que ce produit est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse Internet **www.somfy.com/ce** (FREEROLL RTS).
Produit utilisable dans l'Union Européenne et en Suisse.

Attention! Instructions importantes de sécurité. Il est important pour la sécurité des personnes de suivre toutes les instructions. Conserver ces instructions.

2. Consignes de sécurité

Vérifier tous les 6 mois que la porte inverse son mouvement lorsqu'elle rencontre un objet d'au moins 50 mm de haut placé sur le sol. Si ce n'est pas le cas, faites appel à votre installateur.

Avant toute manipulation ou intervention d'entretien, couper l'alimentation électrique.

Ne pas laisser les enfants jouer avec les dispositifs de commande de la porte. Mettre les télécommandes hors de portée des enfants

Pour l'éclairage intégré, utiliser exclusivement une ampoule 230 V 25 W maxi type E14.

Vérifier fréquemment l'installation pour déceler tout signe d'usure, de détérioration ou de mauvais équilibrage. Ne pas utiliser le système si une réparation ou un réglage est nécessaire car un défaut dans l'installation ou une porte mal équilibrée peut provoquer des blessures. Surveiller les mouvements de la porte et maintenir toutes personnes à distance jusqu'à la fin du mouvement.

PRÉSENTATION DU PRODUIT

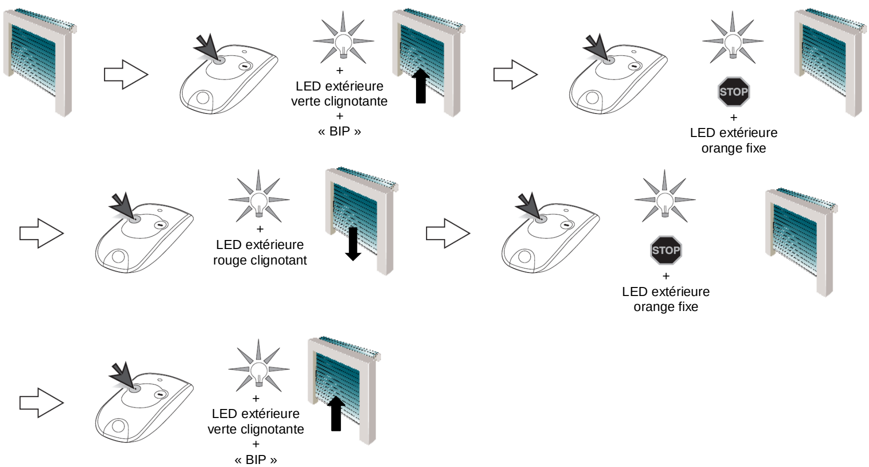
Description

Le système FREEROLL RTS a été conçu pour la motorisation de portes de garage enroulables pour usage résidentiel. Ce système est composé de :
. Un moteur tubulaire (RDO CSI) avec manœuvre de secours.
. Un récepteur de commande et de sécurité (FREEROLL RTS) avec une lumière de courtoisie intégrée, des boutons de commande en façade, un émetteur pour barre palpeuse et des aimants.

FONCTIONNEMENTS ET UTILISATION

1. Fonctionnement normal

a. Utiliser une Keytis ou une télécommande similaire



b. Fonctionnement de la détection d'obstacle

La détection d'une surcharge pendant l'ouverture provoque l'arrêt de la porte (fonction anti-lift).

La détection d'un obstacle pendant la fermeture provoque l'arrêt et la ré-ouverture partielle de la porte. Pour revenir en mode de fonctionnement normal, l'envoi d'une commande est nécessaire. Cette commande ne sera pas prise en compte par le système.

c. Fonctionnement de l'éclairage intégré

L'éclairage s'allume à chaque mise en route de la motorisation. Il s'éteint automatiquement au bout de 2 minutes après la fin du mouvement de la porte.

2. Fonctionnements particuliers

Selon les périphériques installés et les options de fonctionnement programmées par votre installateur, le système FREEROLL RTS peut avoir les fonctionnements particuliers suivants :

a. Fonctionnement avec un Feu orange clignotant

Le feu orange s'allume avec une pré-signalisation de 2 sec avant le début du mouvement de la porte. Il s'éteint automatiquement 2 minutes après la fin du mouvement de la porte.

b. Fonctionnement avec cellules reflex

Un obstacle placé entre les cellules empêche la fermeture de la porte.
Si un obstacle est détecté pendant la fermeture de la porte, celle-ci s'arrête puis se réouvre partiellement.
La LED extérieure clignote ROUGE RAPIDE jusqu'à ce que l'obstacle soit supprimé (elle changera ensuite en ORANGE FIXE).

c. Fonctionnement avec le Buzzer Alarme

L'alarme se déclenche pendant 5 minutes si la porte est soulevée manuellement au-dessus de l'Aimant BAS. Pour arrêter l'alarme, appuyer sur un bouton d'une télécommande appairée.

DIAGNOSTIC DE FONCTIONNEMENT

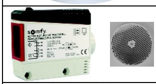
Les indications de fonctionnement de la porte sont données par la LED extérieure du récepteur.
Elle varie sur trois couleurs: **ROUGE**, **VERT** et **ORANGE**. Les indications de fonctionnement sont détaillées ci-dessous.

Positions de la porte	
LED extérieure	**Status**
VERT FIXE	Fin de course haut atteint
CLIGNOTEMENT VERT LENT	Porte en ouverture
ROUGE FIXE	Fin de course bas atteint
CLIGNOTEMENT ROUGE LENT	Porte en fermeture
ORANGE FIXE	Porte arrêtée entre fins de course haut et bas
ORANGE CLIGNOTANT	Détection d’obstacle par barre palpeuse
ROUE CLIGNOTANT	Détection d’obstacle par les cellules

Si d’autres indications apparaissent, veuillez contacter votre installateur.

PERIPHERIQUES

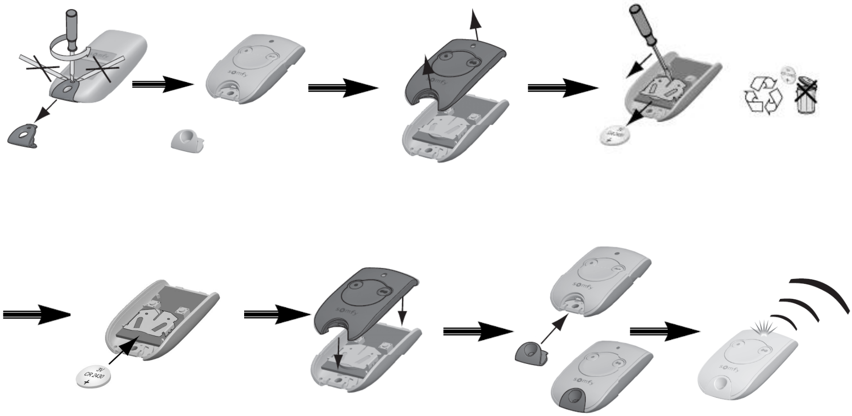
Plusieurs périphériques sont disponibles.

	Description	**Commentaires**
	Télécommande Keytis 2NS RTS	Télécommande portative 2 canaux.
	Télécommande Keytis 4NS RTS	Télécommande portative 4 canaux.
	Bouton poussoir RTS	Point de télécommande mural 2 canaux. Utilisation à l’intérieur du garage.
	Digicode RTS	Digicode à installer à l’extérieur du garage.
	Feu orange 230 V avec clignoteur intégré	Pour signaler les mouvements de la porte à l’extérieur du garage.
	Cellules reflex	Pour interdire la fermeture de la porte en cas d’obstacle.
	Interrupteur à clé	Interrupteur de commande à clé. Utilisation à l’extérieur du garage.
	Buzzer Alarme	Pour déclencher une sirène de 100 dB en cas d’intrusion dans le garage.

ENTRETIEN

1. Changer les piles des télécommandes

Type : 3V CR 2430



2. Remplacer le capot de l’éclairage intégré



Retirer le capot supérieur de l’éclairage intégré en pressant à sa base de chaque côté (voir flèches ci-contre).

3. Vérifier le fonctionnement de la détection d’obstacle

Vérifier tous les 6 mois que la porte inverse son mouvement lorsqu’elle rencontre un obstacle d’au moins 50 mm de haut placé sur le sol.

4. Vérification des dispositifs de sécurité (cellules reflex)

Vérifier le bon fonctionnement tous les 6 mois.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Récepteur FREEROLL RTS	
Alimentation	220-240 Vac / 50 Hz
Fusible	T6.3AH 250V
Puissance du moteur	230 Vac 5A
Température ambiante de fonctionnement	-20 à +70 ℃
Fréquence Radio SOMFY	RTS 433,42 MHz
Nombre de canaux mémorisables	36
Émetteur Barre Palpeuse	
Alimentation	4 piles Lithium – CR 2032
Autonomie	5 ans (2 cycles par jour à 25℃)
Divers	
Eclairage intégré	Oui - 25W maxi

CONTENTS

CONTENTS 9
GENERAL PRESENTATION 9
SAFETY INSTRUCTIONS 9
PRODUCT PRESENTATION 10
OPERATION AND USE 10
TROUBLESHOOTING 12
PERIPHERALS 12
MAINTENANCE 13
TECHNICAL SPECIFICATIONS 14

EN

GENERAL PRESENTATION

Thank you for choosing a Somfy product. This product is designed and manufactured by Somfy in line with quality procedures that are ISO 9001 compliant.

The world of Somfy ?
Somfy develops, produces and sells automation systems for residential and commercial applications. Alarm systems, automatic blinds and shutters, garage doors and gates - all Somfy products are designed to fulfil your needs in terms of safety, comfort and security.

At Somfy, the quest for quality is a continual process. Somfy has built its reputation on the quality of its products and is synonymous with innovation and technological leadership worldwide.

Support
Getting to know you, listening, answering your needs, is all part of the Somfy approach.
Please contact your local Somfy retailer or installer for details on other Somfy products.
Internet: www.somfy.com

SAFETY INSTRUCTIONS

1. Standards

When installed in line with these instructions, the product will be compliant with standards EN 13241-1 and EN 12453.

The instructions referred to in the installation manual and instructions for use of this product are designed to ensure that damage to property and injury to persons is avoided along with compliance with the above standards. Failure to comply with these instructions absolves Somfy from any liability for any damage that may be caused.
FREEROLL RTS is a product that must be installed inside the garage with a built-in back-up control system (RDO CSI motor).

Somfy hereby declares that the device is compliant with the essential demands and other relevant requirements of directive 1999/5/CE.
A declaration of compliance is available from the web site at **www.somfy.com/ce** (FREEROLL RTS).
This product is usable in the European Union and in Switzerland.

Warning! These are important safety instructions. For safety reasons, it is important to always follow all instructions.
Retain these instructions for future reference.

2. Safety instructions

Every 6 months, test that the motor drive unit reverses its motion when it encounters an obstacle that is at least 50 mm from ground level. If this is not the case, call your installation specialist.

Before manually operating the door or performing maintenance work, always turn the power off.

Never let children play with door control systems. Keep the remote controls out of reach of children.

When replacing the light bulb, select a 230 V 25 W E14 type.

Regularly check the operation of the door to identify any sign of wear, deterioration or incorrect balancing. Do not operate the door if repairs or adjustments are required.
Remain at a safe distance when operating the door.

PRODUCT PRESENTATION

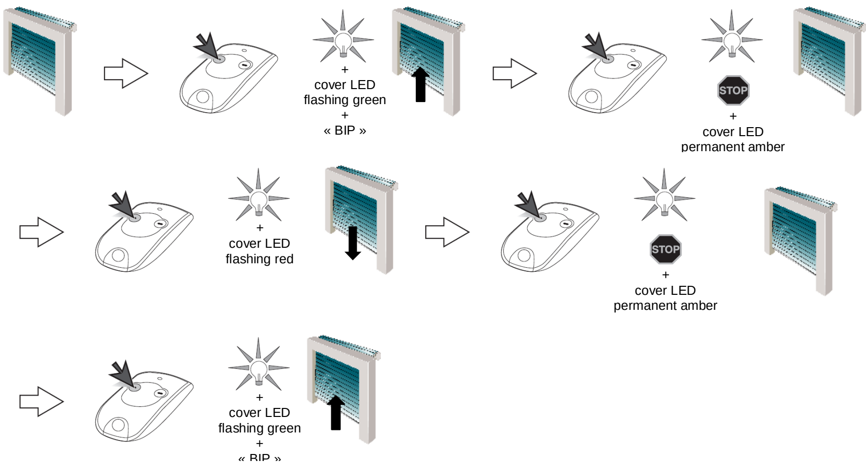
Description

The FREEROLL RTS system is designed to power rolling garage doors in residential use. This drive system comprises:
. A tubular motor (RDO CSI) with manual override head.
. A receiver and control unit (FREEROLL RTS) with integrated courtesy light, control buttons on the cover, Safety Edge Transmitter and magnets.

OPERATION AND USE

1. Normal operation

a. Using a Keytis or similar remote controls



b. Obstacle detection operation

The detection of excess weight during door opening will stop the door (anti-lift function)

The detection of an obstacle during door closure will stop and partially re-open the door.
To go back to a normal operation mode, it is necessary to operate on the system. This operation won't be taken into account by the system.

c. Integral lighting operation

The light will come on every time the control unit is operated. It will go out automatically after 2 minutes once the door stops.

EN

2. Special operation

Depending on the peripherals installed and the operating options set by your installer; the FREEROLL system may perform the following special operations:

a. Orange Warning Light

The Orange Warning Light will come on with a 2 sec warning every time the control unit is operated. It will go out automatically after 2 minutes once the door stops.

b. Safety photoelectric cell operation.

An obstacle detected between the cells will prevent the door from closing.
The door will stop and then partially reopen when an obstacle is detected during the close cycle.
The cover LED will blink RAPID RED until the obstacle is removed (then it will change to SOLID AMBER).

c. The Alarm buzzer function

If the roller is lifted manually above the BOTTOM Magnet, the alarm sounds for five minutes.
To reset the alarm press a button on a remote control. The rolling garage door will start moving in the up direction.

TROUBLESHOOTING

The cover control unit LED indicates the status of the control unit and rolling door.
The cover LED is a three-colour: **RED**, **GREEN** and **AMBER** lamp mounted on the front of the control unit. The status indications are detailed below:

Door Positions	
Cover LED signal	**Status**
SOLID GREEN	Open end-limit activated.
SLOW FLASHING GREEN	Door opening.
SOLID RED	Close end-limit activated.
SLOW FLASHING RED	Door closing.
SOLID AMBER	Door stationary between open and close end-limits.
FLASHING AMBER	Safety Edge Obstacle Detection.
FLASHING RED	Safety Photo-electric cells Obstacle Detection.

If other codes are displayed, contact your Somfy installer.

PERIPHERALS

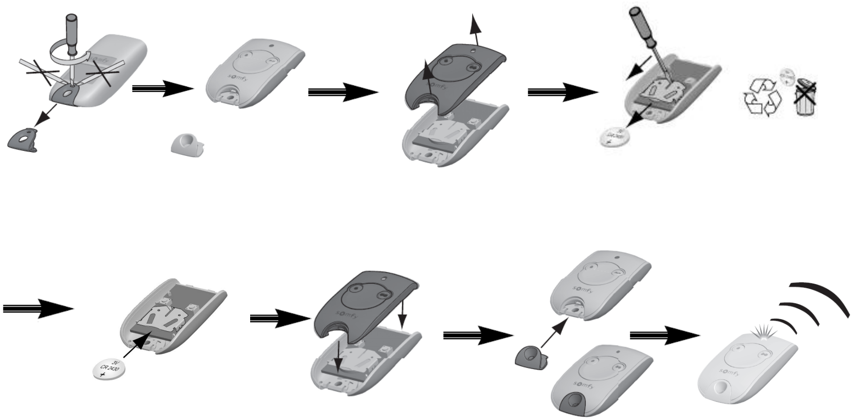
A number of peripherals are available.

	Description	**Comments**
	Keytis 2NS RTS remote control	Hand held 2 channel remote control.
	Keytis 4NS RTS remote control	Hand held 4 channel remote control.
	RTS pushbutton	Wall mounted 2 channel remote control switch.
	RTS code keypad	Radio keypad for secure control.
	230 V Integrated blinking Orange Warning Light	To signal a warning when the door operates.
	Reflex Photo-electric Cells	To prevent door closure if an obstacle is detected.
	Key-switch	Key-switch for secure control.
	Alarm buzzer	To trigger a 100 dB sonorous siren in case of intrusion into the garage.

MAINTENANCE

1. Change the batteries of the remote controls

Type : 3V CR 2430



2. Replacing the bulb in the light unit



Remove the light cover from the top of the unit by pressing in at the bottom on both sides (see arrows) and lifting it away from the unit. The front cover can now be lifted a few centimetres clear of the unit.

3. Checking the obstacle detection function

Every six months, check that the door reverses direction when an obstacle prevents the door from closing (at least 50 mm above floor level).

4. Checking the safety mechanisms (Photo-electric cells)

Check correct operation every six months.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

FREEROLL RTS control unit	
Power supply	220-240 Vac / 50 Hz
Fuse	T6.3AH 250V
Motor power	230 Vac 5A
Ambient operation temperature	-20 to +70 ℃
Radio frequency SOMFY	RTS 433,42 MHz
Number of max. channels	36
Safety Edge Transmitter	
Power supply	4 Lithium batteries - CR 2032
Batteries life	5 years (2 cycles/day at 25℃)
Misc.	
Integrated courtesy light	Yes - 25W max.

INHALT

INHALT 15
ALLGEMEINES 15
SICHERHEITSHINWEISE 15
PRODUKTBESCHREIBUNG 16
FUNKTIONEN UND BETRIEB 16
BETRIEBSDIAGNOSE 18
PERIPHERIEGERÄTE 18
WARTUNG 19
TECHNISCHE DATEN 20

DE

ALLGEMEINES

Wir bedanken uns für das Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf einer Somfy Anlage entgegenbringen. Diese Anlage wurde von Somfy gemäß einer Qualitätsorganisation nach Norm ISO 9001 konzipiert und hergestellt.

Tätigkeitsbereich von Somfy
Somfy entwickelt, produziert und vertreibt automatische Öffnungs- und Schließmechanismen für den Privatbereich. Alarmzentralen, Automatisierungen für Markisen, Fensterläden, Garagen und Tore: alle Somfy Produkte erfüllen Ihre Erwartungen an Sicherheit, Komfort und Zeitgewinn im Alltag.
Somfy ist ständig um die Qualitätsverbesserung seiner Produkte bemüht. Somfy verdankt seinen Ruf der Zuverlässigkeit seiner Produkte, die für Innovation und weltweites technologisches Know-how stehen.

Support
Das Credo von Somfy: Sie gut kennen, Ihnen zuhören und Ihre Wünschen erfüllen.
Für Auskünfte über Auswahl, Kauf und Installation von Somfy Systemen fragen Sie Ihren Somfy Monteur oder setzen sich direkt mit einem Somfy Berater in Verbindung, der Ihnen gerne weiterhilft.
Somfy Infoservice 6 Tage in der Woche:
Technischer Kundenservice Somfy GmbH
Felix-Wankel-Straße 50
D-72108 Rottenburg /N
Service Hotline +49 (0) 180/ 5 25 21 31 (0,14e/min)
e-mail: service@somfy.de

Wir bemühen uns ständig um die Weiterentwicklung und Verbesserung unserer Modelle und behalten uns deshalb sämtliche Änderungen vor, die wir für sinnvoll halten.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Normen
Wenn dieses Produkt in Übereinstimmung mit der vorstehenden Anleitung installiert wird, ist der Einbau in Übereinstimmung mit den Normen EN 13241-1, EN 12453.

Die Anweisungen, die in der Montage- und Betriebsanleitung aufgeführt sind, sollen die Erfüllung der Anforderungen an die Sicherheit von Personen und Waren und der Anforderungen in den genannten Normen gewährleisten. Bei Nichtbefolgen dieser Anweisungen übernimmt Somfy keine Haftung für eventuell verursachte Schäden.
Das FREEROLL Garagentor muss mit einem integrierten Notbedienungssystem installiert werden (siehe Anweisungen für die RDO CSI Antriebe).

Somfy erklärt hiermit, dass dieses Produkt die wesentlichen Anforderungen sowie andere relevante Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC erfüllt.
Eine Konformitätserklärung wird unter der Internet-Adresse **www.somfy.com/ce** (FREEROLL RTS) bereitgestellt.
Das Produkt kann in der Europäischen Union und in der Schweiz eingesetzt werden.

***Achtung!** Wichtige Sicherheitshinweise. Für die Gewährleistung der Sicherheit von Personen ist es wichtig, dass all diese Hinweise befolgt werden. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf.*

2. Sicherheitshinweise

Alle 6 Monate sicherstellen, dass das Tor zurückfährt, wenn es auf ein Hindernis am Boden stößt, das mindestens 50 mm hoch ist. Wenn dies nicht der Fall ist, wenden Sie sich an Ihren Monteur.

Unterbrechen Sie vor Betätigung irgendwelcher Bedienungen oder Durchführung von Wartungsarbeiten zuerst die Stromversorgung.

Lassen Sie keine Kinder mit den Bedieneinrichtungen des Tors spielen. Die Funkhandsender für Kinder unzugänglich aufbewahren

Für die integrierte Beleuchtung ist ausschließlich eine E14-Glühbirne 230 V, max. 25 W, zu verwenden.

Die Anlage oft prüfen, um Anzeichen von Verschleiß, Beschädigung oder falscher Einstellung frühzeitig zu erkennen. Das System nicht verwenden, wenn eine Reparatur oder eine Einstellung erforderlich ist, da es bei einem Montagefehler oder einem schlecht ausgewogenen Tor zu Verletzungen kommen kann. Die Öffnungs- und Schließbewegungen des Tors überwachen und darauf achten, dass alle Personen bis zum Ende der Bewegung einen Sicherheitsabstand einhalten.

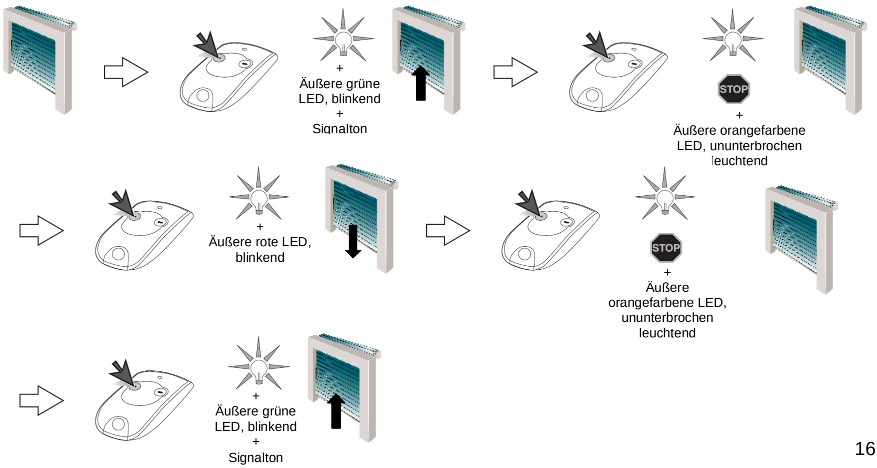
PRODUKTBESCHREIBUNG

Das FREEROLL System wurde für den Antrieb von Garagenrolltoren für den Privatbereich entwickelt.
Dieses System besteht aus:
. einem Rohrmotor (RDO CSI) mit Notbedienung.
. einem Empfänger für Steuerung und Sicherheit (FREEROLL RTS) mit einer integrierten Beleuchtung, Tastern für die Bedienung an der Frontseite, einem Sender für die Kontaktleiste und Magneten.

FUNKTIONEN UND BETRIEB

1. Normalbetrieb

a. Einen Keytis oder einen ähnlichen Funkhandsender verwenden



b. Betrieb der Hindernisfunktion

Wird beim Öffnen eine Überlast erkannt, wird das Tor angehalten (Antilift-Funktion).

Bei Erkennung eines Hindernisses während des Schließens wird das Tor angehalten und wieder teilweise geöffnet.
Um wieder zum normalen Betriebsmodus zurückzukehren, muss ein Befehl gesendet werden. Dieser Befehl wird vom System nicht berücksichtigt.

c. Betrieb der integrierten Beleuchtung

Die Beleuchtung funktioniert bei jeder Inbetriebnahme des Antriebs. Sie erlischt automatisch 2 Minuten nach Ende der Torbewegung.

DE

2. Besondere Betriebsweisen

Je nach installierten Peripheriegeräten und Betriebsoptionen, die von Ihrem Monteur programmiert wurden, kann das FREEROLL System die folgenden Sonderbetriebsmodi besitzen:

a. Betrieb mit einer orangefarbenen blinkenden Warnleuchte

Die orangefarbene Warnleuchte leuchtet 2 sec vor Beginn der Toröffnung auf. Sie erlischt automatisch 2 Minuten nach Ende der Torbewegung.

b. Betrieb mit Fotozellen

Ein Hindernis, das die Lichtschranke unterbricht, verhindert das Schließen des Tors.
Wenn während des Torschließens ein Hindernis erkannt wird, hält das Tor an und öffnet sich wieder teilweise.
Die äußere ROTE LED blinkt SCHNELL, bis das Hindernis freigegeben wird (sie leuchtet anschließend UNUNTERBROCHEN ORANGE).

c. Betrieb mit Alarm-Buzzer

Der Alarm wird für 5 Minuten ausgelöst, wenn das Tor manuell bis über den UNTEREN Magneten angehoben wird. Um den Alarm auszuschalten, drücken Sie den Taster eines konfigurierten Funkhandsenders.

BETRIEBSDIAGNOSE

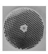
Die Anzeigen zum Betrieb des Tors erfolgen über die äußere LED des Empfängers.
Sie kann in drei Farben leuchten: **ROT**, **GRÜN** und **ORANGE**. Die Betriebsanzeigen werden unten im Detail aufgeführt.

Torpositionen	
Äußere LED	**Status**
GRÜN UNUNTERBROCHEN	Obere Endlage erreicht.
GRÜN, LANGSAM BLINKEND	Tor wird geöffnet.
ROT UNUNTERBROCHEN	Untere Endlage erreicht.
ROT, LANGSAM BLINKEND	Tor wird geschlossen.
ORANGE UNUNTERBROCHEN	Tor zwischen unterer und oberer Endlage angehalten
ORANGE, BLINKEND	Hinderniserkennung durch Kontaktleiste
ROT BLINKEND	Hinderniserkennung durch Zellen

Wenn weitere Hinweise angezeigt werden, setzen Sie sich mit Ihrem Monteur in Verbindung.

PERIPHERIEGERÄTE

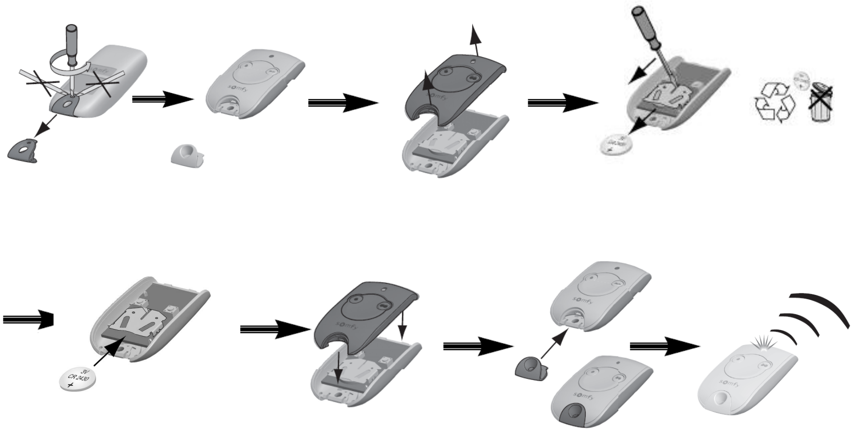
Es stehen mehrere Peripheriegeräte zur Verfügung.

	Beschreibung	**Kommentar**
	Funkhandsender Keytis 2NS RTS	Funkhandsender, 2 Kanäle.
	Funkhandsender Keytis 4NS RTS	Funkhandsender, 4 Kanäle.
	Drucktaster RTS	Funkwandtaster, 2 Kanäle. Für den Betrieb im Garageninnenbereich
	Digicode RTS	Digicode für die Montage im Garagenaußenbereich.
	Warnleuchte orange, 230 V, mit integriertem Blinklicht	Für die Signalisierung von Torbewegungen im Garagenaußenbereich.
 	Fotozellen	Blockierung der Torschließung bei einem Hindernis.
 	Schlüsselschalter	Schlüsselschalter. Verwendung im Garagenaußenbereich.
	Alarm-Buzzer	Für Auslösung eines 100-dB-Alarms bei Eindringen in die Garage.

WARTUNG

1. Austausch der Batterien der Funkhandsender

Typ: 3V CR 2430



2. Die Abdeckung der integrierten Beleuchtung wieder austauschen



Die obere Abdeckung der integrierten Beleuchtung entfernen und hierfür auf beiden Seiten an der Basis drücken (siehe Pfeile nebenstehend).

3. Die Hinderniserkennung auf einwandfreien Betrieb prüfen

Prüfen Sie alle 6 Monate, ob das Tor zurückfährt, wenn es auf ein Hindernis von mindestens 50 mm Höhe stößt, das sich am Boden befindet.

4. Prüfung der Sicherheitsvorrichtungen (Fotozellen)

Alle 6 Monate auf einwandfreien Betrieb prüfen

DE

TECHNISCHE DATEN

FREEROLL RTS Empfänger	
Spannungsversorgung	220-240 V WS / 50 Hz
Sicherung	T6.3AH 250V
Antriebsleistung	230 V WS 5A
Betriebstemperaturbereich	-20 bis +70 ℃
Funkfrequenz SOMFY	RTS 433,42 MHz
Anzahl speicherbare Kanäle	36
Kontaktleisten-Sender	
Spannungsversorgung	4 Lithium-Batterien – CR 2032
Autonomie	5 Jahre (2 Zyklen / Tag [AUF/ZU] bei 25℃)
Verschiedenes	
Integrierte Beleuchtung	Ja, 25 W max.

ÍNDICE

ÍNDICE.. 21
ASPECTOS GENERALES... 21
CONSIGNAS DE SEGURIDAD 21
PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO 22
FUNCIONAMIENTO Y UTILIZACIÓN.. 22
DIAGNÓSTICO DE FUNCIONAMIENTO 24
PERIFÉRICOS 24
MANTENIMIENTO 25
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS 26

ASPECTOS GENERALES

Gracias por elegir un equipamiento Somfy. Este material ha sido diseñado y fabricado por Somfy siguiendo una organización de calidad acorde con la norma ISO 9001.

Universo Somfy
Somfy desarrolla, produce y comercializa automatismos para la apertura y el cierre de los accesos a la vivienda. Centrales de alarma, automatismos para estores, persianas, garajes y cancelas, todos los productos Somfy cumplen sus expectativas de seguridad, confort y ahorro de tiempo en el día a día.
Para Somfy, la búsqueda de la calidad es un proceso de mejora constante. La notoriedad de Somfy se basa en la fiabilidad de sus productos, sinónimo de innovación y de dominio de la tecnología en todo el mundo.

Asistencia
Conocerle bien, escucharle, dar respuesta a sus necesidades, ése es el enfoque de Somfy.
Si necesita información sobre la elección, la compra o la instalación de los sistemas Somfy, puede pedir asesoramiento a su instalador Somfy o ponerse en contacto directamente con un asesor de Somfy que le guiará en su elección. La información de Somfy se encuentra accesible al público seis días a la semana:
Asistencia técnica España
93 4800900
Internet: www.somfy.com

Somfy, en su afán de evolución y mejora constante de sus productos, se reserva el derecho de modificarlos tantas veces como estime oportuno.

CONSIGNAS DE SEGURIDAD

1. Normas

Este producto instalado siguiendo las presentes instrucciones permite una implantación conforme con las normas EN 13241-1, EN 12453.

Las instrucciones citadas en los manuales de instalación y de uso del producto tienen por objeto cumplir los requisitos de seguridad de los objetos, de las personas y de las citadas normas. En caso de incumplimiento de dichas instrucciones, Somfy queda exonerado de cualquier responsabilidad por los posibles daños ocasionados.
El producto FREEROLL debe instalarse en el interior del garaje con un sistema de mando de emergencia integrado (consulte las instrucciones de los motores RDO CSI).

Somfy declara que este producto cumple los requisitos básicos y demás disposiciones pertinentes de la directiva 1999/5/CE.

Se puede consultar una declaración de conformidad en la dirección de Internet **www.somfy.com/ce** (FREEROLL RTS).
Este producto puede utilizarse en la Unión Europea y en Suiza.

***Atención:* Instrucciones importantes de seguridad. Para la seguridad de las personas, es importante seguir todas las instrucciones. Conserve estas instrucciones.**

2. Consignas de seguridad

Compruebe cada 6 meses que la puerta invierte su movimiento al detectar un objeto de al menos 50 mm de alto situado en el suelo. Si no fuera el caso, póngase en contacto con su instalador.

Antes de cualquier manipulación o intervención de mantenimiento, desconecte la corriente eléctrica.

No deje que los niños jueguen con los dispositivos de mando de la puerta. Ponga los mandos a distancia fuera del alcance de los niños

Para la luz integrada, utilice exclusivamente una bombilla de 230 V 25 W máx. de tipo E14.

Compruebe con frecuencia la instalación para detectar cualquier signo de desgaste, de deterioro o de equilibrado incorrecto. No utilice el sistema si es necesario realizar cualquier reparación o ajuste; un fallo en la instalación o una puerta mal equilibrada puede provocar lesiones. Vigile los movimientos de la puerta y mantenga alejadas a todas las personas hasta que finalice el movimiento.

PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

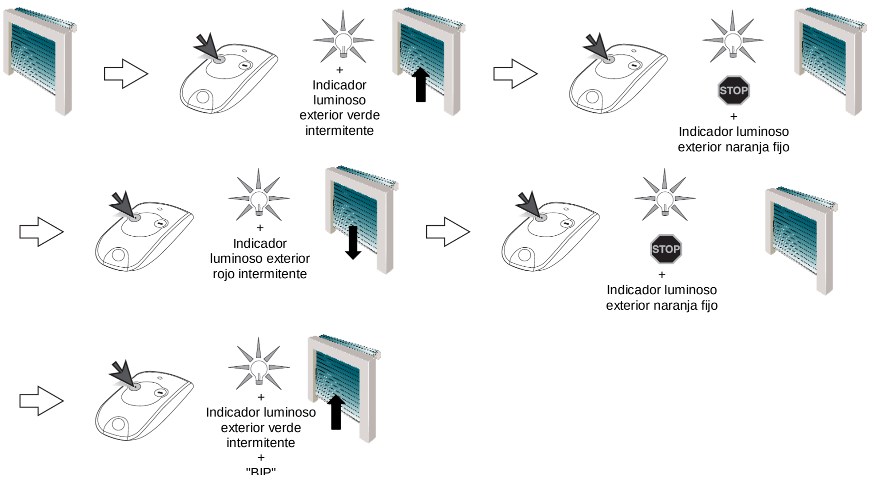
Descripción

El sistema FREEROLL se ha diseñado para la motorización de puertas de garaje enrollables para uso residencial. Este sistema está formado por:
. un motor tubular (RDO CSI) con manipulación de emergencia.
. un receptor de mando y de seguridad (FREEROLL RTS) con una luz de cortesía integrada, botones de mando en el frontal, un emisor para barra sensible e imanes.

FUNCIONAMIENTO Y UTILIZACIÓN

1. Funcionamiento normal

a. Cómo utilizar un Keytis o un mando a distancia similar



b. Funcionamiento de la detección de obstáculo

La detección de un sobrepeso durante la apertura detiene la puerta (función anti-lift).

La detección de un obstáculo durante el cierre detiene la puerta y vuelve a abrirla parcialmente.
Para volver al modo de funcionamiento normal hay que enviar una orden desde el mando. Esta orden no será tenida en cuenta por el sistema.

c. Funcionamiento de la luz integrada

La luz se enciende cada vez que se pone en marcha la motorización. Se apaga automáticamente dos minutos después de finalizar el movimiento de la puerta.

2. Funcionamiento particular

Según los periféricos instalados y las opciones de funcionamiento programadas por el instalador, el sistema FREEROLL puede tener los siguientes funcionamientos particulares:

a. Funcionamiento con una luz naranja intermitente

La luz naranja se enciende con una preseñalización de dos segundos antes del inicio del desplazamiento de la puerta. Se apaga automáticamente dos minutos después de finalizar el movimiento de la puerta.

ES

b. Funcionamiento con células réflex

La presencia de un obstáculo entre las células impide el cierre de la puerta.
Si se detecta un obstáculo durante el cierre de la puerta, ésta se para y vuelve a abrirse parcialmente.
El indicador luminoso exterior parpadea en ROJO RÁPIDO hasta que el obstáculo se elimina (luego cambia a NARANJA FIJO).

c. Funcionamiento con timbre de alarma

La alarma se activa durante cinco minutos si la puerta se levanta manualmente por encima del imán INFERIOR. Para apagar la alarma, pulse un botón de algún mando a distancia configurado.

DIAGNÓSTICO DE FUNCIONAMIENTO

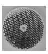
Las indicaciones de funcionamiento de la puerta las facilita el indicador luminoso exterior del receptor. Puede ponerse de tres colores: **ROJO**, **VERDE** y **NARANJA**. Las indicaciones de funcionamiento se detallan a continuación.

Posiciones de la puerta	
Indicador luminoso exterior	**Estado**
VERDE FIJO	Final de carrera superior alcanzado
PARPADEO LENTO EN VERDE	Puerta abriéndose
ROJO FIJO	Final de carrera inferior alcanzado
PARPADEO LENTO EN ROJO	Puerta cerrándose
NARANJA FIJO	Puerta parada entre los finales de carrera superior e inferior
NARANJA INTERMITENTE	Detección de un obstáculo por la barra sensible
ROJO INTERMITENTE	Detección de un obstáculo por las células

Si aparecen otras indicaciones, póngase en contacto con su instalador.

PERIFÉRICOS

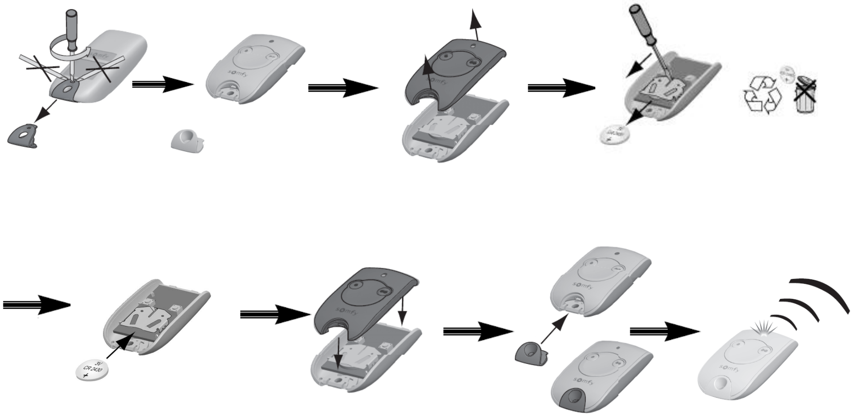
Existen varios periféricos disponibles.

	Descripción	**Comentarios**
	Mando a distancia Keytis 2NS RTS	Mando a distancia portátil de 2 canales.
	Mando a distancia Keytis 4NS RTS	Mando a distancia portátil de 4 canales.
	Botón pulsador RTS	Punto de mando a distancia de pared de 2 canales. Utilización en el interior del garaje.
	Marcador de código RTS	Marcador de código para instalar en el exterior del garaje.
	Luz naranja 230 V con intermitente integrado	Para señalar los movimientos de la puerta en el exterior del garaje.
 	Células réflex	Para impedir el cierre de la puerta en caso de presencia de un obstáculo.
 	Interruptor con llave	Interruptor de mando con llave. Utilización en el exterior del garaje.
	Timbre de alarma	Para activar una sirena de 100 dB en caso de intrusión en el garaje.

MANTENIMIENTO

1. Cambio de pilas de los mandos a distancia

Tipo: 3V CR 2430



2. Sustitución de la cubierta de protección de la luz integrada



Quite la cubierta de protección superior de la luz integrada presionando sobre su base por ambos lados (como se indica con las flechas de la imagen).

3. Comprobación del funcionamiento de la detección de obstáculos

Cada seis meses, compruebe que la puerta invierte su movimiento al detectar un objeto de al menos 50 mm de alto situado en el suelo.

4. Comprobación de los dispositivos de seguridad (células réflex)

Compruebe el buen funcionamiento cada seis meses

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Receptor FREEROLL RTS	
Alimentación	220-240 VCA/50 Hz
Fusible	T6.3AH 250V
Potencia del motor	230 VCA 5A
Temperatura ambiente de funcionamiento	-20 a +70 °C
Frecuencia de radio SOMFY	RTS 433,42 MHz
Número de canales memorizables	36
Emisor de barra sensible	
Alimentación	4 pilas de litio – CR 2032
Autonomía	5 años (2 ciclos/día a 25°C)
Otros	
Luz integrada	Sí - 25W máx.

NOTES

NOTES